

YUFAHUA YU YUFA YANJIU

语法化与语法研究

(五)

吴福祥 张谊生 主编



商務印書館

图书在版编目(CIP)数据

语法化与语法研究. 5/吴福祥,张谊生主编. —北京:商务印书馆,2011

ISBN 978-7-100-08278-5

I. ①语… II. ①吴…②张… III. ①汉语—语法—文集 IV. ①H14-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 062808 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

YǔFǎHUÀ Yǔ YǔFǎ YÁNJIŪ

语法化与语法研究

(五)

吴福祥 张谊生 主编

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

商务印书馆发行

北京市白帆印务有限公司印刷

ISBN 978-7-100-08278-5

2011年7月第1版 开本850×1168 1/32

2011年7月北京第1次印刷 印张15½

定价: 33.00元

目 录

“否则”类连词的语法化梯度及其功能表现 ……	曹秀玲 张 磊	1
“从来”的词汇化历程及其指称化机制 ……	陈昌来 张长永	26
南方方言“有”字句的多功能性分析 ……	陈前瑞 王继红	55
从“完结”到“周遍” ……	董正存	75
周秦汉语“之 s”可及性问题再研究 ……	洪 波	94
“在里面”的语法化 ……	胡 勇	115
时间副词“正在”的形成再探 ……	雷冬平 胡丽珍	129
当传闻不再是传闻		
——论上海话表示“惊异”的语用标记“伊讲” ……	李佳樑	144
关于话语标记来源研究的两点看法		
——从“我说”类话语标记的来源说起 ……	李宗江	164
“加以”的多元词汇化与语法化 ……	刘红妮	176
临界频率和非临界频率		
——频率和语法化关系的重新审视 ……	彭 睿	198
“来”和“去”的语法化:对称与不对称 ……	宋文辉	231
从语义地图谈“然后” ……	王慧萍 潘秋平	254
多功能语素与语义图模型 ……	吴福祥	312
汉语结构的“前松后紧”规则和语法化的不对称现象 ……	吴为善	351

“否则”类连词的 语法化梯度及其功能表现

曹秀玲 张 磊

(上海师范大学对外汉语学院
江苏省苏州市人民广播电台)

0 引言

连词可以连接词、词组、分句、句子等多种语言单位,在造句谋篇方面起着非常重要的作用。“否则”类连词^①因前后小句间语义关系的复杂性及自身语义所蕴涵的否定假设义,备受学界关注(见陈昌仪 1990;景士俊 1992;孟建安 1996;王元祥 2000;陈若君 2000;郑荣华 2001;侯巍 2005;史金生 2005;于娜 2007;王灿龙 2008等)。关于“否则”类连词前后小句之间的语义关系,各家看法并不相同,如相反条件关系(廖秋忠 1992)、特殊条件关系(丁声树 1961)、前后逆转(邢福义 2002)、假设关系(《现代汉语虚词例释》)、条件和选择关系(吕叔湘 1980)等。

本文考察“否则”类连词的语法化轨迹,探讨共时层面“否则”类连词用法的不对称格局,通过语法化梯度和主观化等级及三域表现对“否则”类连词在现代汉语中的共性和差异作出

解释。

1 “否则”类连词的语义功能

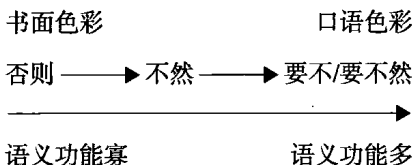
关于“否则”类连词,各辞书均未详加辨析,《现代汉语八百词》对“否则”的释义为“(连)如果不是这样”;对“不然”的第一种解释是“如果不是这样;否则”,第二种解释是“引进与上文交替的情况”;对“要不”(要不然)则直接说“见‘不然’”条。《现代汉语虚词例释》也认为“要不然”和“要不”的用法相同,“否则”有“不然”“要不然”或“如果不是这样”的意思,表示对上文作假设性的否定,同时指出否定的结果。该书指出:“否则”和“不然”的第一个用法相当,而没有“不然”表示选择的用法。

由上可见,“否则”类连词在辞书中几乎都是互训的,其中“不然”“要不”“要不然”基本相同,^②“否则”和这三个词的差别仅仅在于前者能否用于表示选择。史金生(2005)还发现,“要不”除了这两种用法外,还有表建议(如:“他今天休息,你要不明天再来?”)和醒悟(同“难怪”,如:“要不他没来呢,原来他生病了。”)两种功能。

张磊(2009)考察了“否则”类连词在日常生活、文艺语体、科学语体和新闻语体中的分布情况,提出“否则”是一个具有书面语色彩的连词,“要不然”(实际用例有限)和“要不”是一个具有口语色彩的连词,“不然”在语体上是一个中性成分。同时,我们还注意到,“否则”类连词内部成员的语义功能分布呈现如下格局:

	假设义	选择义	建议义	醒悟义
否 则	+	(+) ^③	-	-
不 然	+	+	+	-
要 不 然	+	+	+	(+) ^④
要 不	+	+	+	+

这样，“否则”类连词内部成员之间呈现出的语体差异，恰好与这组词共时层面上的语义功能多寡密切相关，“否则”类连词的语体色彩和语义功能其实可以归结为各含三个层次的两个链条：



“否则”类连词内部语义功能不同，反映该集合中各成员语法化程度的差异，并形成—个语法化程度由低到高的等级序列，而语法化程度受制于诸多因素，并决定词项在共时层面的功能表现。

2 “否则”类连词的语法化轨迹

“否则”类连词主要是由跨层结构(“不然”除外)经过语法化而成为现代汉语中的篇章连接成分的。Brinton & Traugott(2005)指出，词汇化和语法化既有共通之处，也有不同之处，并不是截然对立的。鉴别进入词库的过程到底是语法化还是词汇化的—个非常直接的方法是看其输出的特点：语法化的输出是功能性的，而词汇化的输出则是实词性的。“否则”类连词具有篇章衔接功能，符合语法化输出的特点，因此其成词过程属于语法化的范畴。

2.1 “否则”的语法化过程

周代时，“否”与“则”开始连用，但却是作为独立的两个词：“否”字以否定词而兼含动词或形容词于其内，具有称代性(吕叔湘1982)；“则”为表顺承关系的连词。例如：

(1)工以纳言，时而扬之；格则承之庸之，否则威之。(《今文尚书·虞书·尧典》)

(2)听则进，否则退。(《国语·晋语》)

(3)民归于德，德则民戴，否则民讎。(《逸周书》卷九)

上面各例中的“否”是对前项谓语“格、听、德”的否定，“则”作为连词与“就”意思相当，表示顺承关系。其中“否”和“则”的关系犹如前项动词“格、听、德”与“则”，二者之间有语音停顿，虽然在线形序列上连续出现，但分属前后两个不同的小句。诚如吕先生所言，上面各例中的“否”具有指代性，这一时期，“否”的指代范围仅限于前项中的简单谓词(动词或形容词)。

从汉代开始，“否”与“则”虽然保持上述连用方式，但有新发展。例如：

(4)龙堆以西，大漠以北，鸟夷、兽夷，郡劳王师，汉家不为也。朱崖之绝，捐之之力也。否则介鳞易我衣裳。(《法言·孝至》)

(5)儒林之官，四海渊原，宜皆明于古今，温故知新，通达国体，故谓之博士。否则学者无述焉，为下所轻，非所以尊道德也。(《全汉文》卷八)

上面两例中，“否”与“则”不再与前项形成对举形式，之间的语音停顿和界限消失，“否则”领起后一小句。这时“否”的否定指代范围扩大了：由单指前项中的简单谓词，扩大为前项所述命题。无

论从分布上还是从功能上看,这时的“否则”都已经初步具备衔接功能:“否”否定前项所述命题,“则”引出这一否定假设下可能出现的结果,形成后项,从而实现前后小句的衔接。

同一时期还有单独用“否”连接前后两个分句的用例:

(6)愿君留意臣之计。否,必为二子所擒矣。(《史记·淮阴侯列传》)

由此可见,虽然此时“否”与“则”的关系较之以往更加紧密,连用频率增加,但仍为两个词的连用,尚未凝固为一个功能词。

六朝至唐代,“否则”上述两种用法并存,体现了语法化过程中“形式比它的概念内容存活得长久”(萨丕尔 1921)的规律。例如:

(7)及其失也,蒸则生热,否则生寒,结而为瘤赘,陷而为痛疽……(《大唐新语》卷十)

(8)今岂有贤智之士处於下位乎?否则斯鸟何为而至?
(《三国志·魏书·画眉鸟传奇》)

到了宋代,“否则”用例开始大量增加,“则”自身的语义继续弱化,“否”和“则”之间的界限消失,具体表现为“否则”后又出现其他表示顺承关系的词语,这可以作为“否则”语法化过程最后完成的标志。例如:

(9)试验之平日,常常看书,否则便思索义理,其他邪妄不见来;才心下稍空闲,便思量别所在去。(《朱子语类》卷一百一十四)

此后,“否则”进入新旧用法叠加阶段,对举形式和其后出现“就/便”等顺承副词的用法并存。例如:

(10)南师出江陵,利则进取,否则退保硖口。(《旧五代史》卷一百三十六)

(11)秋后处决，否则，就便打死。(韩邦奇《大同纪事》)

明清之际，“否”“则”连用与前项对举用法逐渐消失，“否则”的前项出现了与其配合使用的“除非”“幸亏”和“可惜”等词语，与现代汉语中的“否则”更加接近。例如：

(12)幸亏英相罗士勃雷婉言谢绝，否则一个女儿受了两家茶，不特破坏垂成的和局，而且丧失大信。(《孽海花》第三十二回)

(13)可惜今日之会短一个人！要有那个人，否则我定然叫你俩知道他作的惊天动地之事。(《彭公案》第三十二回)

2.2 “不然”的语法化

《汉语大词典》(1980)收录了“不然”的8种意义，这里只考察“然”作为指示代词与“不”组合表示“不是这样”“不如此”义的用法。^⑤“不”和“然”的这种连用形式最早出现于周代。例如：

(14)太史书曰：“赵盾弑其君。”以示于朝。宣子曰：“不然。”(《左传·宣公二年》)

(15)一合诸侯，而有再逆政，余惧其无后。不然，余何私于卫侯？(《国语·周语》)

上面两例中的“不然”均为“不是这样”的意思，但例(14)中的“不然”只是对前述内容的单纯否定，而例(15)中的“不然”不仅对前项内容进行否定，而且引出后项推导性内容，通过“否定性假设”连接前后两个分句，前后小句之间这一特殊位置为“不然”的进一步虚化提供了条件。

汉代开始，作衔接之用的“不然”用例增加，“不然”前后项之间基本上形成了“原因-逆结果”和“条件-逆结果”的关系。例如：

(16)此沛公左司马曹无伤言之；不然，籍何以至此。(《史

记·项羽本纪》)

(17)与我下东国，吾为王杀太子；不然，吾将与三国共立之。（《战国策》卷十）

六朝至隋唐五代时期，“不然”前后项之间还形成了析取关系。

例如：

(18)年才长大，稍会东西，不然遣学经营，或即令习文笔，男须如此，女又别论。（《敦煌变文集新书》卷五）

(19)不然尽信忠，早绝邪臣窥。不然尽信邪，早使忠臣知。（白居易《读〈汉书〉》）

上面例(18)是“不然”与“或”对举表选择，例(19)则是由“不然”引领前后两个选择性命题。

宋元时期，“不然”做谓语、表否定假设和表示选择等三种用法并行使用，但否定假设用法占优势。明代时，由于“不然”频繁连用，其间的界限消失，逐渐凝固成词。具体表现是“不然”的前一小句中出現与其配合使用的“除非”“可惜”和“幸亏”等类词语。例如：

(20)这做媒乃是冰人撮合，一天好事，除非他女儿不要嫁人便罢休，不然，少不得男媒女妁。（《今古奇观》卷四十一）

(21)可惜弟不能为女，谁知兄果然是女，却瞒了小弟，不然娶兄多时了。（《二刻拍案惊奇》卷十七）

明代时，“不然”还发展出了表建议的用法。例如：

(22)三藏道：“这一伙拦路的，把我拦住，要买路钱。因身边无物，遂把我吊在这里，只等你来计较计较。不然，把这匹马送与他罢。”（《西游记》第五十六回）

到了清代，“不然”更是向着连词的方向发展，《红楼梦》中 97 个“不然”用例，只有 6 个是表否定判断的。

2.3 “要不”和“要不然”的语法化

“要不”和“要不然”词形相关、用法相近,有学者认为“要不”的形成与“要不然”密切相关,其中“要不 X”结构中“X”的代词化或省略是二者词汇化的直接诱因,即当“不”后成分在上文已经出现时,这个旧信息可以用指示代词“然”来代替并进而省略。这一变化使得“要不”构成了一个双音节的音步,为其进一步凝固为词提供了条件。(史金生 2005)

历时考察表明,两词是先秦时期和汉代即已出现的“若不然”和“若不”等组合形式中假设连词更替的结果。唐宋时期,“要”已经发展出假设连词的用法(马贝加 2002),此后使用频率逐渐增加,明代时“要”替换掉其中的“若、如”等连词。因此,“要不”“要不然”几乎同时并存,语法化过程也大体相当。

2.3.1 “要不”的语法化

汉代时就有大量用“若不”表示否定假设的用例。例如:

(23)君若不许,臣不敢将。(《淮南子·兵略训》)

(24)君以道则可;若不,则楚方城以为城,江、汉以为沟,君安能进乎?(《史记·楚世家》)

上面例(23)中“若不”出现在前一小句中,而例(24)中“若不”则处于前后两个小句之间,其后还有一个表示顺承关系的“则”,说明这时的“若不”仍是一个假设小句,其后谓词承前省略。

“要”语法化为假设连词后逐渐取代“若不”,抑制了“若不”的发展,使“若不”始终停留在非词阶段,而“要不”则随着使用频率的增加迅速发展起来,当然替换也是需要—个过程的。

同“若不”一样,“要不”由跨层成分词汇化形成,最初的“要不 X”应当分析为“要/不 X”,“要”表示意愿或假设,“不”表示否定。

比较下面的例句：

(25)致重慎所言，以善为谈首，书意有信相与，要不不负有心善进之人言也。（《太平经》卷一百一十四）

(26)要放你也在我这里。要不放你也在我这里。（《古尊宿语录》卷六）

上面两例中的“要”和“不”在线形序列上连续出现，但例(25)中的“要”是情态动词，而例(26)中的“要不放你”与“要放你”是肯定和否定对举形式，“要”为假设义。两例中的“要”与“不”分属不同的层次，并未成词。

“要不”的否定假设连词用法明代中后期才开始出现。例如：

(27)西门庆道：“你要不打紧，少不的也与你大姐裁一件。”（《金瓶梅》第四十一回）

(28)叫员外快快的追了还他，要不，连员外都要告着哩。（《醒世姻缘传》第六十七回）

这时，“要不”的用例为数有限，“若不”（还有“若要”等形式）的用量仍然远远超过“要不”。尽管如此，“要不”的选择义用法也在这时出现了。例如：

(29)你们家去罢，我看头年里不知有工夫没有，要不就是过了年，我还有话与你们讲。（《醒世姻缘传》第二十一回）

清代，“要不”发展出表建议的用法。例如：

(30)宝玉笑着挨近袭人坐下，瞧他打结子，问道：“这么长天，你也该歇息歇息，或和他们顽笑，要不，瞧瞧林妹妹去也好。”（《红楼梦》第六十四回）

(31)珍哥道：“他说的也是，要不你自己去，我不去罢。”（《醒世姻缘传》第七回）

清末民初，“要不”还发展出表“醒悟”的用法。例如：

(32)不过孙亮是个有心的人，他暗暗地记了不少的招数，要不他在常德府看白洁练枪的时候，马上就认出来是连环枪哪。（《雍正剑侠图》第十七回）

2.3.2 “要不然”的语法化

“不然”在先秦出现了与假设连词“若”复合使用的用。例：

(33)叔父其懋昭明德，物将自至，余何敢以私劳变前之大章，以忝天下，其若先王与百姓何？何政令之为也？若不然，叔父有地而隧焉，余安能知之？（《国语·周语》）

上面例句中的“若”为假设连词，“不然”意义比较实在，相当于一个假设小句，“然”指代前一小句所述命题。类似的组合还有“如不然”等。例如：

(34)珍重我术，珍重我言；如不然，天夺尔算。（《太平广记》卷七十三）

“要”虚化为假设连词之后，也和“若”等连词一样，逐渐与“不然”组合连接前后小句，明代便出现了“要不然”形式。例如：

(35)李铭道：“齐香儿还在王皇亲宅内躲着哩。桂姐在爹这里好，谁人敢来寻？”伯爵道：“要不然也费手，亏我和你谢爹再三央劝你爹：‘你不替他处处儿，教他那里寻头脑去！’”（《金瓶梅》第五十二回）

杨永发、莫超(2007)提出，“要不然”在明代小说中就成熟了，可是就我们所掌握的文献资料来看，明代小说中“要不然”用例有限。这一时期“若不然”出现的频率远远高于“要不然”。

清代时“要不然”表建议的用法出现了。例如：

(36)狄员外说：“官说你得的不止这个，掏着一五一十的要。你没的给他，刑拷起来，也是有的。要不然，你出些甚么给他也罢，难得只叫乡约堵住颡子不言语，别的旁人也不怕他再有闲话……”（《醒世姻缘传》第三十四回）

(37)薛蟠听说，便道：“妈妈说的很是。……要不然定了明儿后儿下帖儿请罢。”薛姨妈道：“由你办去罢。”（《红楼梦》第六十七回）

清代起，“要不然”的用例才开始大量增加，使用频率逐渐超过“若不然”。不过此时“要不然”的词形仍不稳定，多种同义形式并存。例如：

(38)你告诉我在哪里，如要不然，我就把你结果性命！（《康熙侠义传》第五十五回）

(39)从此改过，若要不然，我将你赶出门去！（《康熙侠义传》第七回）

(40)他既然特地叫阿金回来把我留在这里，自然就要回来的，如若不然，他又何必这样的骗我呢？（《九尾龟》第九十三回）

(41)老公公你有所不知，城中不足十日之粮，若十日之内杀退贼军，还不妨事，倘若不然，必有内变……（《七剑十三侠》第八十八回）

清代后期，“要不然”经过语法化的竞争和择一过程，战胜其他形式。下表是北京大学语料库清代文献中各种“假设连词+不然”类组合的出现频率：

连词形式	要不然	如若不然	若不然	如要不然
用例数量	172	121	49	49

综观“否则”“不然”“要不”和“要不然”的语法化过程，“否则”和“不然”连用形式出现较早，汉代就出现连接前后项的用法，但“否则”的语法化始终停留在“否定假设”层次，“不然”则在此基础上先后于隋唐和明代发展出表选择和建议的用法。“要不”和“要不然”的前身是“若不”“若不然”等组合，随着“要”语法化为假设连词并取代文言形式“如”“若”等与“不/不然”组合。“要不”在“否定假设”基础上先后产生选择、建议、醒悟等用法，但“要不然”由于出现频率所限，功能发展相对滞后，建议用法与“要不”同期产生，选择和醒悟两种用法则是后来受词形相近、表义相关的“要不”“感染”上的。“否则”类连词以“否定假设”为基点聚合成群，各个词项的语法化进程各不相同，使它们在共时语言系统中功能呈有序的梯度增加状态。

3 “否则”类连词语法化的动因与机制

“否则”类连词的来源、构成和语法化过程虽然有所不同，但最终发展为同一类连词，其间有着相似的动因和机制。

3.1 共同的语义基础

“否则”“不然”“要不”和“要不然”因具有相近的衔接功能而类聚成群，其衔接功能的内部统一机制为其共同的语义基础——“否则”类连词都表达否定假设关系，即对前项内容进行逆向推导。这种共同的语义基础使“否则”类连词起到“承前启后”的作用（否定假设承前，推论启后），从而实现篇章的衔接。

“否则”类连词根据其最初与前后小句之间的语义联系可以分成两类：承前类和启后类。“不然”“要不(然)”本为独立的假设小

句,是承接前一小句的回指成分;“否则”则是后一小句的导引。无论是承前还是启后,其语义都是不自足的,内在地需要后续结论小句的出现。因此,“否则”类连词在这种独特的语境之中(X,如果X,那么Y),假设小句和推论导引之间的差别被“中和”。

需要特别指出的是,“否则”类连词语义基础中的“否定”意义对其衔接功能的形成具有重要的作用。这是因为,否定表达的断言内容是不确定的,它并没有直接规定所指的事物,只是排除了某一其他事物。(戴耀晶 2000)因此,否定形式所传达的信息是不足量的,所以说说话者说出一个否定句之后,往往后面还有一个修正和补充的信息,不过这种信息在形式上有时是隐现的。

3.2 经济原则的驱使

语言学中的经济原则来源于索绪尔的省力原则(The Principle of Least Effort),法国语言学家 Martinet 在《语音演变的经济原则》一书中明确提出这一原则。“否则”类连词的语法化过程受到经济原则的推动。以“否则”为例,“否”最初是对前文核心谓词的否定指代,其扩展形式应为“不 X”,而指代作用本身就是语言经济原则的体现。关于这一点,《马氏文通》曾经指出,“凡行文所以用代字者,免重复,求简洁耳”。在经济原则的推动下,“否”的指代范围进一步扩大,由单纯谓词到指代前项条件或原因小句,这一经济组合使得篇章形式得以精简,顺应了语言发展的内在要求,随着频繁使用最终语法化为一个词。

“不然”自身及其语法化也是经济原则作用的结果。周代时“不”“然”开始连用,“然”的代词用法已经发展成熟,这使得“不然”可以否定指代其前述内容,并且很快作为一个固定搭配,衔接前后小句形成篇章。由于“否定指代”符合经济原则的要求,“不然”的

使用得到推广,由于高频复现而凝固为一个词。“要不然”和“要不”这两种晚起形式同样也是经济原则作用的结果:前者有“然”作为回指的内容,后者则干脆直接省略谓词项。

3.3 重新分析的确认

“否则”类连词的语法化伴随着重新分析。Langacker(1977)认为,“change in the structure of an expression or class of expressions that does not involve any immediate or intrinsic modification of its surface manifestation.”这里实际上指出了重新分析的两个重要特征:(一)重新分析是一种表达结构的变化;(二)这种变化不会立刻引起表层形式的改变。Hopper & Traugott(2003)认为,最典型、最常见的重新分析是两个成分的融合,使得原来的边界消失。“否则”类连词的语法化就体现了这种重新分析过程,重新分析确认了“否则”类连词的身份,而重新分析自身也是多种因素共同作用的结果。

首先,“否则”类连词具备语法化的先决条件,即语义相宜(semantic suitability)、结构邻近(constructional contiguity)和高频使用(frequency)(刘丹青 2005)。在语义相宜方面,如前所述,“否则”类连词最初实际上是一个假设小句——对前一小句命题的否定假设,由后一小句给出逆向的推论结果。“否则”类连词中,只有“不然”原来是一对直接成分,“否则”和“要不(然)”都是跨层结构。由于各词的组成成分在线形序列上频繁连续出现,最终“仪式化”。Haiman(1994)用“仪式化”(ritualization)来概括由重复导致的三个相关的演变过程:1)“适应”(habituation)、2)“解放”(emancipation)和 3)“自动化”(automatization)。而“适应”“自动化”和“解放”分别是心理学和生态学的重要机制。在“适应”过程中,刺